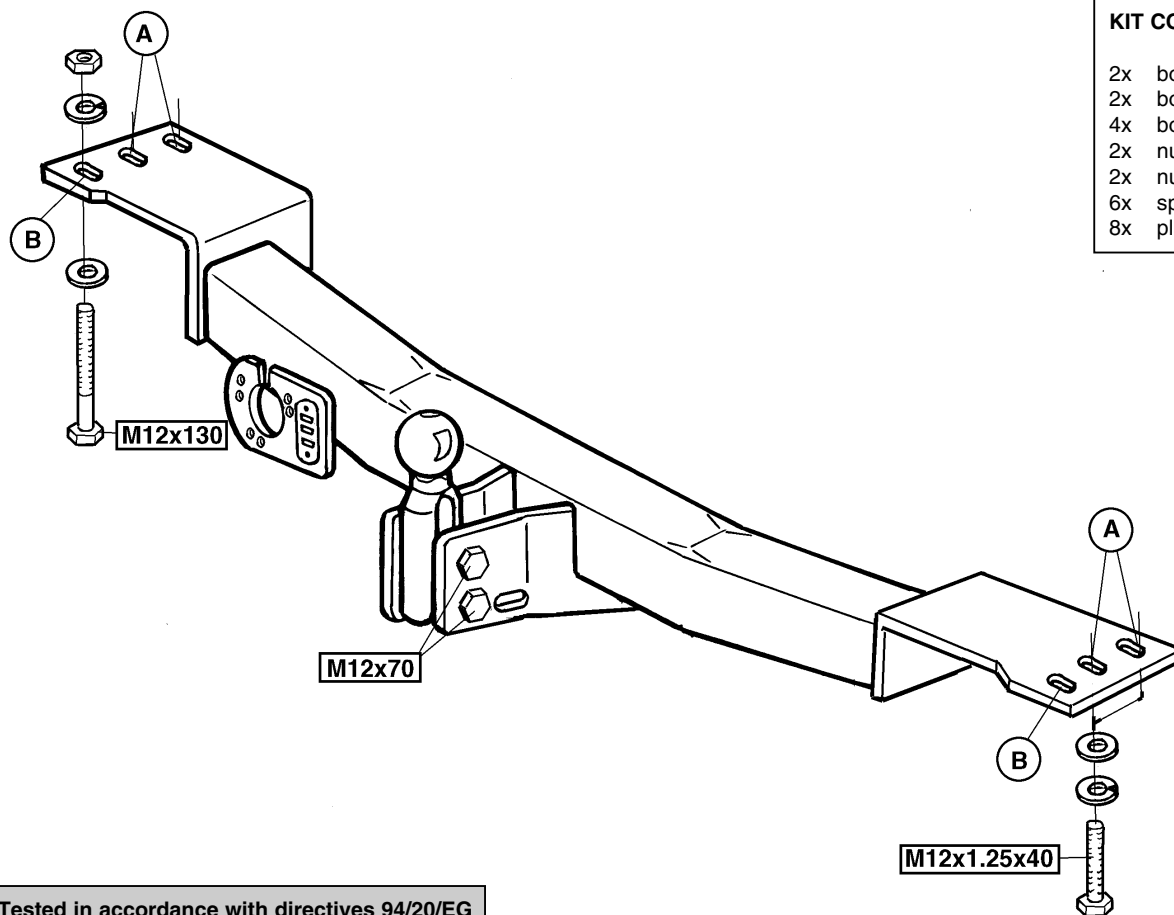


Fitting instructions
Make: Galloper / Mitsubishi
Super Exceed; 2000-> /
Pajero; 1991 ->
Type: 2370

Permanently
linked to
quality



KIT CONTENTS:

- 2x bolt M12x70
- 2x bolt M12x130
- 4x bolt M12x1.25x40
- 2x nut M12
- 2x nut M12 (self-locking)
- 6x spring washer M12
- 8x plain washer M12

Tested in accordance with directives 94/20/EG

© 2370/20-03-1998/1



Koppellingsklasse
Nr. typegoedkeuring
D- Waarde
Max. massa aanhangwagen
Max. verticale last

: A 50-X
: e11 00-0313
: 15,0 kN
: 3300 kg
: *135 kg

MONTAGEHANDLEIDING:

BELANGRIJK:

- 1. Demonteer de achterlichten uit de bumper. Plaats de trekhaak met de sisbalken. Bevestig vier bouten M12x1,25x40 inclusief veer- en sluitringen en moeren. De kogelstang wordt d.m.v. twee bouten M12x70 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren aan de trekhaak bevestigd. Draai de bouten t.p.v. de punten A met een maximum aanhaalmoment van 69 Nm vast (voorschrijft automobiefabrikant). Draai alle overige bouten en moeren overeenkomstig de tabel vast. Herplaats de achterlichten.
- * **Attentie:** Voor de modellen tot 07-'97 geldt een verticale last van 100 kg. Voor de modellen vanaf 07-'97 geldt een verticale last van 135 kg.

- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergaat de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen volgens tabel na te trekken of te controleren.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * De kentekenplaat dient over het gehele oppervlak zichtbaar te zijn en zonnodig al of niet met bijbehorende verlichting te worden verplaatst.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (8.8):		
M12	79 Nm	71 Nm (met zelfborgende moer)
M12x1,25	69 Nm	



Couplings class	: A 50-X
Approval number	: e11 00-0313
D- Value	: 15,0 kN
Max. trailers dimensions	: 3300 kg
Max. vertical load	: *135 kg

FITTING INSTRUCTIONS:

1. Remove the rear lights from the bumper. Place the tow bar with holes A on the threaded holes on the underside of the chassis. Screw four M12 x 1.25 x40 bolts with spring and plain washers finger tight.
 2. Fit two M12 x 130 bolts with spring and plain washers and nuts at points B. The ball hook is fitted to the tow bar with two M12 x 70 bolts, plain washers and self-locking nuts. Tighten the bolts at points A to a maximum torque of 69 Nm. (Manufacturer's Specification). Tighten all remaining bolts and nuts to the torque given in the table. Replace the rear lights.
- * **Attention:** A vertical load of 100 kg applies to models from before 07-'97. For models from 07-'97 and after, the vertical load is 135 kg.

NOTE:

- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * All bolts are quality 8.8 - nuts 8. or when mentioned in fitting instructions 10.9 / 10.
- * Don't forget the spring- and plain washers.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.
- * Do not drill through brake-or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

Torque settings for nuts and bolts (8.8):		
M12	79 Nm	71 Nm (with self-locking nut)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-1998/3



Clase de acoplamiento	: A 50-X
No. de aprobación de tipo	: e11 00-0313
Valor D	: 15,0 kN
Masa máxima del remolque	: 3300 kg
Carga vertical	: *135 kg

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Desmontar las luces traseras del parachoques. Colocar el gancho de remolque con los orificios A sobre los orificios de rosca existentes en el lado inferior de los travesaños. Fijar cuatro tornillos M12x1.25x40 inclusive arandelas grover y planas sin apretar del todo.
 2. Fijar a la altura de los puntos B dos tornillos M12x130 inclusive arandelas grover,- planas y tuercas. La bola se fija en el gancho de remolque por medio de dos tornillos M12x70 inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar los tornillos a la altura de los puntos A observando un punto máximo de 69 Nm (norma del fabricante automovilístico). Apretar todos los demás tornillos y tuercas de acuerdo a los puntos indicados en la tabla. Volver a poner las luces traseras.
- * **Atención:** Para los modelos hasta 07-'97 es de aplicación una carga vertical de 100 kgs. Para los modelos a partir de 07-1997 la carga vertical es de 135 kgs.

N.B.:

- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (8.8):		
M12	79 Nm	71 Nm (para tuerca de seguridad)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-1998/8

Koblingsklasse
Godkendelsenr.
D- værdi
Max. totalvægt trailer
Max. vertikal last

: A 50-X
: e11 00-0313
: 15,0 kN
: 3300 kg
: *135 kg

MONTFRINGSVEJLEDNING:

BEMERK:

- 1. Demontør baglytterne på kofangeren. Placer anhangerrækken med hulle A på eksisterende ledningshuller på undersiden af chassis- vangen. Skru fire bolte M12x1,25x40 inklusiv fjederringe og under- lagsskiver fast.
- 2. Monter ved punkterne B (følge tegningen) to bolte M12x130 inklusiv fjederringe, underlagsskiver og møtrikker. Kuglestangen monteres på anhangerrækken v.h.a. to bolte M12x70 inklusiv underlagsskiver og kontramøtrikker. Skru bolterne fast ved punkterne A med en maksimal spænding på 69 Nm (bilfabrikantens forskrift). Skru de øvrige bolte og møtrikker efter følgende tabellen. Monter baglytterne.
- * Obs!: For modellerne fra før 07-'97 gælder der en vertikal belastning på 100 kg. På modeller fra juli 1997 og fremefter er der tale om en vertikal belastning på 135kg.

Kuplingsklasse
Genehmigungsnr.
D-Wert
Max. Masse Anhänger
Stützlast

: A 50-X
: e11 00-0313
: 15,0 kN
: 3300 kg
: *135 kg

ANBAUANLEITUNG:

1. Entfernen Sie die Rückleuchten von der Stoßstange. Bringen Sie den Kmh mit den Löchern A auf die vorhandenen Drahtlöcher an der Unterseite des Fahrgestellbalkens an. Befestigen Sie vier Schrauben M12x1,25x40 inkl. Federringe und Unterlegscheiben nicht ganz fest.
 2. Befestigen Sie die Punkte B mit zwei Schrauben M 12x130 inkl. Federringe, Unterlegscheiben und Muttern. Die Kugelstange wird mit zwei Schrauben M 12x70 inkl. Unterlegscheiben und selbstsichernde Muttern an den Kmh befestigt. Drehen Sie die Schrauben an den Punkten A mit einem maximalen Anholmoments von 69 Nm fest (Vorschrift Automobilhersteller). Drehen Sie alle übrigen Schrauben und Muttern wie auf der Tabelle angegeben fest. Die Rückleuchten wieder anbringen.
 - * **Achtung:** Für die Modelle bis 07-'97 gilt eine vertikale Last von 100 kg. Für die Modelle ab dem 07.97 gilt eine vertikale Last von 135 kg.
- zulässig).
- * Nähe der Kupplungskugel anbringen (innenseite Kofferraum ist auch Kiebeschilde mit Stützlastangabe am Kfz an gut sichtbarer Stelle in der Nähe der Kupplungskugel anbringen (innenseite Kofferraum ist auch Kfz-Briefes überprüft werden. Danach kann von der Zulassungsstelle, der Einbau in den Kfz-Schein eingetragen werden.
 - * Der nachträgliche Einbau der Kupplungskugel mit Halterung nach dieser Anbauanleitung muß nach den Deutschen Vorschriften (§19 StVZO) durch einen befugten Sachverständigen oder Prüfer unter Vorlage des Kfz-Zulassungsstelle, der Einbau in den Kfz-Schein eingetragen werden.
 - * Elektrische Anlage gemäß StVZO anbringen.
 - * Für das höchstzulässige Zuggewicht und den erlaubten Kugeldruck ihres Fahrzeuges ist Ihr Kfz-Händler zu befragen.
 - * schweißmutter.
 - * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punk-
 - * Die Kupplungskugel ist sauber zu halten und zu fetten.
 - * Ziehen.
 - * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nach-benen Güteklassen verwenden.
 - * Nur mitgelieferte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeschrie-zen.
 - * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schüt-beschädigt werden können.
 - * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen- vierung (Wachs) und Antidröhmmaterial entfernt werden.
 - * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonser-

HINWEISE:

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (8.8):

M12 79 Nm 69 Nm
M12x1,25 71 Nm (med selvslædende møtrik)

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (8.8):

M12 79 Nm 69 Nm
M12x1,25 71 Nm (mit selbstsichernder Mutter)

Catégorie de couple	: A 50-X
No. d'homologation	: e11 00-0313
Valeur D	: 15,0 kN
Masse max. de la remorque	: 3300 kg
Charge verticale max.	: *135 kg

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démonter les feux arrière du pare-choc. Positionner le crochet d'attelage avec les trous A sur les trous taraudés existants de la partie inférieure des longerons de châssis. Fixer quatre boulons M12x1.25x40 avec les rondelles Grower et de blocage lâches.
 2. Fixer aux empl. des points B deux boulons M12x130, rondelles Grower, - de blocage et écrous inclus. La barre à boule est fixée au crochet d'attelage à l'aide de deux boulons M12x70 y compris les rondelles de blocage et les écrous à autoverrouillage. Serrer les boulons aux empl. des points A avec un moment de serrage maximum de 69 Nm. (prescription du constructeur automobile). Serrer tous les autres boulons et écrous conformément au tableau. Remettre en place les feux arrière.
- * **Attention:** Pour les modèles construits jusqu'en 07-'97, la charge verticale est de 100 kg. Pour les modèles construits depuis 07-97, la charge verticale est de 135 kg.

REMARQUE:

- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et la pression sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * La plaque mineralogique doit être visible dans son entier, et, si nécessaire, doit être déplacée avec ou sans son éclairage éventuel.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M12	79 Nm	71 Nm (avec écrou à autoverrouillage)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-1998/5

Kopplingsklass	: A 50-X
Typgodkännande nr.	: e11 00-0313
D- värde	: 15,0 kN
Maximassa släpvagn	: 3300 kg
Max. vertikale belastning	: *135 kg

MONTERINGSHANDLEDNING:

1. Demontera baklyktorna från kofångaren. Montera dragstången med hålen A på de befintliga gäng-hålen på chassibalkarnas undersida och fäst fyra bultar M12x1.25x40 inklusive fjäderringar och förslutningsringar. Dra inte åt dessa alltför hårt.
 2. Fäst vid punkterna B två bultar M12x130 inklusive fjäderringar, förslutningsringar och muttrar. Kulstången monteras vid dragstången med hjälp av två bultar M12x 70 inklusive förslutningsringar och självsäkrande muttrar. Vrid fast bultarna vid punkterna A med ett maximalt åtdragningsmoment på 69 Nm (enligt bilfabrikantens föreskrifter). Vrid fast alla övriga bultar och muttrar enligt tabellen. Sätt tillbaka baklyktorna.
- * **Obs:** För modellerna till juli '97 gäller en vertikal last på 100 kg. För modellerna från och med juli 1997 gäller en vertikal belastning på 135 kg.

OBS:

- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kult-ryck.
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borring skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Nummerplåten skall vara helt synlig och om så behövs skall den och eventuellt tillbehörande belysning flyttas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (8.8):

M12	79 Nm	71 Nm (med självsäkrande mutter)
M12x1.25	69 Nm	

© 2370/20-03-1998/6